

4:1 וַיְהִי <sup>ו</sup> : יִשְׂרָאֵל - כָּל - עַל מֶלֶךְ שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ  
u·iei e·mlk shlme mlk ol - kl - ishral : s  
and·he-was<sup>bc</sup> the·king Solomon king over all-of Israel

4:2 הַכְּהֵן צְדוֹק - בֶּן עֲזַרְיָהוּ לוֹ - אֲשֶׁר הַשְּׂרִים וְאֵלֶּה : ס  
u·ale e·shrim ashr - l·u ozrieu bn - tzduq e·ken : s  
and·these the·chiefs who to·him Azariah son-of Zadok the·priest

4:3 הַמְּזִכֵּר אַחִילוּד - בֶּן יְהוֹשָׁפָט סֹפְרִים שִׁישָׁא בְנֵי וְאַחִיָּה אֵלִיחֶרֶף :  
alichrph u·achie bni shisha sphrim ieushpht bn - achilud e·mzkir :  
Elihoreph and·Ahijah sons-of Shisha scribes Jehoshaphat son-of Ahilud the·one-<sup>c</sup>recording

4:4 וּבְנֵיהוּ וְצִדְקָא - עַל יְהוֹיָדָע - בֶּן וְאֲבִיָּתָר וְצִדְקָא וְכֹהֲנִים : ס  
u·bnieu bn - ieuido ol - e·tzba u·tzduq u·abithr kenim : s  
and·Benaiah son-of Jehoiada over the·host and·Zadok and·Abiathar priests

4:5 וְעֲזַרְיָהוּ וְזָבֻד - נָתָן - עַל הַנִּצְבִּים וְנָתָן - בֶּן וְזָבֻד וְנָתָן כֹּהֵן : ס  
u·ozrieu bn - nthn ol - e·ntzbim u·zbud bn - nthn ken : s  
and·Azariah son-of Nathan over the·ones-being-stationed and·Zabud son-of Nathan priest

רַעְיָה הַמֶּלֶךְ :  
roe e·mlk :  
associate-of the·king

4:6 וְאַחִישָׁר וְעַבְדָּא - עַל הַמָּס וְאֲדוֹנִירָם בֶּן - תְּבִית - עַל וְאַחִישָׁר : ס  
u·achishr ol - e·bith u·adnirm bn - obda ol - e·ms : s  
and·Ahishar over the·household and·Adoniram son-of Abda over the·tributary-service

4:7 וְכָל־כְּלוֹ יִשְׂרָאֵל - כָּל - עַל וְנִצְבִּים עֶשֶׂר - שְׁנַיִם וְלִשְׁלֹמֹה : ס  
u·l·shlme shnim - oshr ntbim ol - kl - ishral u·klklu  
and·to·Solomon two ten ones-being-stationed over all-of Israel and·they-<sup>m</sup>sustained

אֶת הַחֶדֶשׁ אֶחָד - עַל יְהִיָּה בְשֵׁנָה חֹדֶשׁ בֵּיתוֹ - וְאֶת הַמֶּלֶךְ - אֶת  
ath - e·mlk u·ath - bith·u chdsh b·shne ieie ol - achd e·achd  
\* the·king and·\* household-of·him month in·the·year he-was<sup>bc</sup> on one the·one

לְכַלְכֵּל : ס  
l·klkl : s  
to·to-<sup>m</sup>sustain-of

4:8 וְאֵלֶּה : ס אֶפְרַיִם בְּהַר חוּר - בֶּן שְׁמוּתָם וְאֵלֶּה : ס  
u·ale shmuth·m bn - chur b·er aphrim : s  
and·these names-of·them son-of Hur in·mountain-of Ephraim

4:9 וְאֵילֹן־בֵּית־חֲנַן וְבֵית־שֹׁמֶשׁ וּבִשְׁעַלְבִּים בְּמַקַּץ דֶּקֶר - בֶּן : ס  
bn - dqr b·mqtz u·b·sholbim u·bith·shmsh u·ailun·bith·chnn : s  
son-of Deker in·Makaz and·in·Shaalbim and·Beth·Shemesh and·Elon·Beth·Hanan

4:10 וְכָל־הָאָרֶץ - אֶרֶץ חֶפְצֵר וְכָל־שֹׁכֵה לוֹ - בְּאֲרָבוֹת חֶסֶד - בֶּן : ס  
bn - chsd b·arubth l·u shke u·kl - artz chphr : s  
son-of Hese in·the·Arubboth to·him Socoh and·all-of land-of Hopher

4:11 לוֹ הָיְתָה שְׁלֹמֹה - בַּת טַפְתַּח דֹּר - נַפְתָּה - כָּל אַבִּינָדָב - בֶּן : ס  
bn - shlme eithe l·u bth tpht dar nphth kl - abindb bn : s  
son-of Abinadab all-of undulation-of Dor Taphath daughter-of Solomon she-became to·him

לְאִשָּׁה : ס  
l·ashe : s  
to·woman

4:12 אֶצֶל אֲשֶׁר בֵּית־שֵׁאן - וְכָל וּמְגִדּוֹ תַעֲנָךְ אַחִילוּד - בֶּן בַּעְנָא : ס  
bona bn - achilud thonk u·mgdu u·kl - bith·shan ashr atzl : s  
Baana son-of Ahilud Taanach and·Megiddo and·all-of Beth·Shean which beside

מֵעֵבֶר עַד אֶבְל־מְחֹלָה עַד מֵבֵית־שֵׁאן לְיִזְרְעֵאל מִתַּחַת צִרְתָּנָה : ס  
tzrthn·e m·thchth l·izroal m·bith·shan od abl·mchule od m·obr : s  
Zarethan·ward from·under to·Jezreel from·Beth·Shean unto Abel·Meholah as·far·as from·across

לְיֻקְמֵם : ס  
l·iqmom : s  
to·Jokmeam

4:13 אֲשֶׁר מְנַשֶּׁה - בֶּן יָאִיר חֻת לוֹ - בְּרַמְת־גִּלְעָד נֹגֵד - בֶּן : ס  
bn - mnshe ashr iair bn - chuth l·u chuth b·rmth·glod gbr : s  
son-of Geber in·Ramoth·Gilead to·him living-places-of Jair son-of Manasseh which

חֹמָה גְדֻלוֹת עָרִים שְׁשִׁים - בְּבִשְׁן אֲשֶׁר אַרְגֹב לוֹ - חֶבְל גִּלְעָד בְּנֹגֵד : ס  
b·glod l·u chbl argb ashr b·bshn shshim orim gdluth chume : s  
in·the·Gilead to·him district-of Argob which in·the·Bashan sixty cities great-ones wall

1 . So king Solomon was king over all Israel.

2 And these [were] the princes which he had; Azariah the son of Zadok the priest,

3 Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder.

4 And Benaiah the son of Jehoiada [was] over the host; and Zadok and Abiathar [were] the priests:

5 And Azariah the son of Nathan [was] over the officers: and Zabud the son of Nathan [was] principal officer, [and] the king's friend:

6 And Ahishar [was] over the household: and Adoniram the son of Abda [was] over the tribute.

7 And Solomon had twelve officers over all Israel, which provided victuals for the king and his household: each man his month in a year made provision.

8 And these [are] their names: The son of Hur, in mount Ephraim:

9 The son of Dekar, in Makaz, and in Shaalbim, and Bethshemesh, and Elonbethhanan:

10 The son of Hese, in Aruboth; to him [pertained] Sochoh, and all the land of Hopher:

11 The son of Abinadab, in all the region of Dor; which had Taphath the daughter of Solomon to wife:

12 Baana the son of Ahilud; [to him pertained] Taanach and Megiddo, and all Bethshean, which [is] by Zartanah beneath Jezreel, from Bethshean to Abelmeholah, [even] unto [the place that is] beyond Jokneam:

13 The son of Geber, in Ramothgilead; to him [pertained] the towns of Jair the son of Manasseh, which [are] in Gilead; to him [also pertained] the region of Argob, which [is] in

ס : נחשת ובריה  
 u·brich nchshth : s  
 and·bar-of copper

Bashan, threescore great cities with walls and brasen bars:

4:14 : מחנימה עדה - בן אחינדב  
 achindb bn - oda mchnim·e :  
 Ahinadab son-of Iddo Mahanaim·ward

14 Ahinadab the son of Iddo [had] Mahanaim:

4:15 : לאשה שלמה - בת בשמת - את לקח הוא - גם בנפתלי אחימעז  
 achimotz b·nphtli gm - eua lqch ath - bshmt bth - shlme l·ashe :  
 Ahimaaz in·Naphtali moreover he he-took » Basemath daughter-of Solomon to·woman

15 Ahimaaz [was] in Naphtali; he also took Basmath the daughter of Solomon to wife:

4:16 : ס : ובעות באשר חושי - בן בענא  
 bona bn - chushi b·ashr u·boluth : s  
 Baana son-of Hushai in·Asher and·Bealoth

16 Baanah the son of Hushai [was] in Asher and in Aloth:

4:17 : ס : ביששכר פרוח - בן יהושפט  
 ieushpht bn - phruch b·ishshkr : s  
 Jehoshaphat son-of Paruah in·Issachar

17 Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar:

4:18 : ס : בבנימן אלא - בן שמעי  
 shmoi bn - ala b·bnimn : s  
 Shimei son-of Ela in·Benjamin

18 Shimei the son of Elah, in Benjamin:

4:19 : מלך ועג האמרי מלך סיחון ארץ גלעד בארץ ארי - בן גבר  
 gbr bn - ari b·artz glod artz sichun mlk e·amri u·og mlk  
 Geber son-of Uri in·land-of Gilead land-of Sihon king-of the·Amorite and·Og king-of

19 Geber the son of Uri [was] in the country of Gilead, [in] the country of Sihon king of the Amorites, and of Og king of Bashan; and [he was] the only officer which [was] in the land.

הבשן ונציב אשר אחד בארץ :  
 e·bshn u·ntzib achd ashtr b·artz :  
 the·Bashan and·deputy one which in·the·land

4:20 : אכלים לרב הים - על אשר כחול רבים וישראל יהודה  
 ieude u·ishral rbim k·chul ashtr - ol - e·im l·rb aklim  
 Judah and·Israel many-ones as·the·sand which on the·sea to·the·multitude ones-eating

20 . Judah and Israel [were] many, as the sand which [is] by the sea in multitude, eating and drinking, and making merry.

ושתים ושמהים :  
 u·shthim u·shmchim :  
 and·ones-drinking and·rejoicing-ones

4:21 (5:1) : ארץ הנהר - מן הממלכות - בקל מושל היה ושלמה  
 u·shlme eie mushl b·kl - e·mmlkuth mn - e·ner artz  
 and·Solomon he-became ruling in·all-of the·kingdoms from the·stream land-of

21 And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life.

את ועבדים מנחה מנשים מצרים גבול ועד פלשתים :  
 phlshthim u·od gbul mtzrim mgshim mnche u·obdim ath -  
 Philistines and·unto boundary-of Egypt ones-<sup>c</sup>bringing-close present and·ones-serving »

פ : תניו ימי - כל שלמה  
 shlme kl - imi chii·u : p  
 Solomon all-of days-of lives-of·him

4:22 (5:2) : כר וששים סלת כר שלשים אחר ליום שלמה - להם ויהי  
 u·iei lchm - shlme l·ium achd shlshim kr slth u·shshim kr  
 and·he-was<sup>bc</sup> bread-of Solomon for·day one thirty cor-of flour and·sixty cor-of

22 And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal,

קמח :  
 qmch :  
 meal

4:23 (5:3) : לבר צאן ומאה רעי בקר ועשרים בראים בקר עשרה  
 oshre bqr braim u·oshrim bqr roi u·mae tzan l·bd  
 ten ox plump-ones and·twenty ox one-grazed and·hundred flock to·aside-of

23 Ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and an hundred sheep, beside harts, and roebucks, and fallowdeer, and fatted fowl.

מאיל וצבי ויחמור ובקרים אבוסים :  
 m·ail u·tzbi u·ichmur u·brbrim abusim :  
 from·deer and·gazelle and·bubale and·fowls ones-being-battened

4:24 (5:4) : ועד מתפסח הנהר עבר - בקל רדה הוא - כי  
 ki - eua rde b·kl - obr e·ner m·thphsch u·od  
 that he holding-sway in·all-of across-of the·stream from·Tiphseh and·as-far-as

24 For he had dominion over all [the region] on this side the river, from Tiphseh even to Azzah, over all the kings on this side the river: and he had peace on all sides round about him.

מכל לו הנה ושלום הנהר עבר מלכי - בקל עזה  
 oze b·kl - mlki obr e·ner u·shlum eie l·u m·kl -  
 Gaza in·all-of kings-of across-of the·stream and·peace he-became to·him from·all-of

עבריו מסביב :  
 obri·u m·sbib :  
 across<sup>(P)</sup>-of·him from·round-about

4:25 (5:5) וַיֵּשֶׁב וְיִשְׂרָאֵל לְבֶטַח תַּחַת אִישׁ נֶפֶט וְתַחַת  
 u·ishb ieude u·ishral l·btch aish thchth gphn·u u·thchth  
 and·he-is-dwelling Judah and·Israel to·trusting man under vine-of·him and·under

25 And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig tree, from Dan even to Beersheba, all the days of Solomon.

וְהָאֵנָתוּ הַתְּאֵנָתוּ מִדָּן וְעַד בְּאֵר-שֶׁבַע כָּל יְמֵי שְׁלֹמֹה : ס  
 thanth·u m·dn u·od - bar-shbo kl imi shlme : s  
 fig·tree-of·him from·Dan and·unto Beer-Sheba all-of days-of Solomon

4:26 (5:6) וַיְהִי וַיִּבְרָךְ לְמִרְכָּבוֹ סוּסִים אַרְוֹת אֶלֶף אַרְבָּעִים לְשֹׁלֹמֹה  
 u·iei l·shlme arboim alph aruth susim l·mrkb·u  
 and·he-is-becoming to·Solomon forty thousand stalls-of horses for·chariot-of·him

26 And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.

וּשְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף עָשָׂר וְשָׁנִים :  
 u·shnim - oshr alph phrshim :  
 and·two ten thousand horsemen

4:27 (5:7) וְאֵת שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ - אֵת הָאֵלֶּה הַנֹּצְבִים וְכִלְכְּלוּ  
 u·klklu e·ntzbim e·ale ath - e·mlk shlme u·ath  
 and·they-<sup>m</sup>sustained the·ones-being-stationed the·these » the·king Solomon and·<sup>»</sup>

27 And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month: they lacked nothing.

לֹא חָדְשׁוּ אִישׁ שְׁלֹמֹה - הַמֶּלֶךְ שְׁלֹחַן - אֵל הַקָּרֵב - כָּל  
 kl - e·qrb al - shlchn e·mlk - shlme aish chdsh·u la  
 all-of the·near-one to table-of the·king Solomon man month-of·him not

וְעִדְרוּ דָבָר :  
 iodru dbr :  
 they-are-<sup>m</sup>letting-derange thing

4:28 (5:8) וְהַשְּׁעָרִים וְהַתְּבָנִים לְסוּסִים וְלִרְכָשׁ  
 u·e·shorim u·e·thbn l·susim u·l·rksh  
 and·the·barleys and·the·crushed-straw for·the·horses and·for·the·stallion

28 Barley also and straw for the horses and dromedaries brought they unto the place where [the officers] were, every man according to his charge.

ס : כְּמִשְׁפְּטוֹ אִישׁ שָׁם - יְהִי אֲשֶׁר הַמְּקוֹם - אֵל יָבֹאוּ  
 ibau al - e·mqum ashr ieie - shm aish k·mshpht·u : s  
 they-are-<sup>q</sup>bringing to the·place<sup>xi</sup> which he-is-becoming there man as·due-of·him

4:29 (5:9) מְאֹד מְרֵב וְתִבְנוּנָה לְשֹׁלֹמֹה חֵכְמָה אֱלֹהִים וַיִּתֵּן  
 u·ithn aleim chkme l·shlme u·thbune erbe mad  
 and·he-is-giving Elohim wisdom to·Solomon and·understanding to-<sup>q</sup>be-much exceedingly

29 . And God gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that [is] on the sea shore.

וְרֵחַב הָיָה : שֵׁפַת - עַל אֲשֶׁר כְּחוֹל לֵב וְרֵחַב  
 u·rchb lb k·chul ashr ol - shpht e·im :  
 and·width-of heart as·the·sand which on shore-of the·sea

4:30 (5:10) קָדְמָם - בְּנֵי - כָּל מִחְמַת שְׁלֹמֹה חֵכְמַת וְתִרְבַּח  
 u·thrb chl - bni - qdm m·chkmt shlme m·chkmt  
 and·she-is-being-much wisdom-of Solomon from·wisdom-of all-of sons-of east

30 And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.

וּמִכָּל מִצְרַיִם חֵכְמַת :  
 u·m·kl chkmt mtzrim :  
 and·from·all-of wisdom-of Egypt

4:31 (5:11) וְהִימָן וְהַזְּרָחִי מֵאֵיתָן הָאָדָם - מִכָּל וְהַחֲכָם  
 u·ichkm m·kl - e·adm m·aithn e·azrchi u·eim  
 and·he-is-being-wise from·any-of the·human from·Ethan the·Ezrahite and·Heman

31 For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol: and his fame was in all nations round about.

וְהַגּוֹיִם - כָּכָל שְׁמוֹ - וַיְהִי מִחוּל בְּנֵי וְדַרְדָּע וְכִלְכַּל  
 u·klkl u·drdo bni mchul u·iei - shm·u b·kl - e·guim  
 and·Calcol and·Darda sons-of Mahol and·he-is-becoming name-of·him in·all-of the·nations

סְבִיב :  
 sbib :  
 round-about

4:32 (5:12) חֲמֵשֶׁה שִׁירֵי וַיְהִי מִשְׁלֵשׁ אֲלָפִים שְׁלֹשֶׁת וַיְדַבֵּר  
 u·idbr shir·u chmshe u·iei mshl shlshth alphim  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking three-of thousands proverb and·he-is-becoming song-of·him five

32 And he spake three thousand proverbs: and his songs were a thousand and five.

וְאֶלֶף :  
 u·alph :  
 and·thousand

4:33 (5:13) וַיְדַבֵּר עַל בְּלִבְנוֹן אֲשֶׁר מִן הָאֲרָז - מֵעַל הָעֵצִים וְעַד  
 u·idbr ol - e·otzim mn - e·arz ashr b·lbnun u·od  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking on the·trees from the·cedar which in·the·Lebanon and·unto

33 And he spake of trees, from the cedar tree that [is] in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall: he spake also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of

וְעַל הַבְּהֵמָה - וְעַל הַיֵּסוּס וְעַל הַיֵּסוּס וְעַל הַבְּהֵמָה - וְעַל הַיֵּסוּס  
 e·azub ashr itza b·qir u·idbr ol - e·beme u·ol -  
 the·hyssop which coming-forth in·the·sidewall and·he-is-<sup>m</sup>speaking on the·beast and·on

fishes.

הַעוֹף      וְעַל      -      הַרְמֵשׁ      וְעַל      -      הַדְּגִים      :  
 e·ouph    u·ol    -    e·rmsh    u·ol    -    e·dgim    :  
 the·flyer and·on    the·moving·animal and·on    the·fishes

4:34 (5:14) וַיָּבֹאוּ      מְכָל      -      הָעַמִּים      לְשָׁמֹעַ      אֶת      חֲכָמַת      שְׁלֹמֹה  
 u·ibau                    m·kl                    -    e·omim                    l·shmo                    ath    chkmth                    shlme  
 and·they·are·coming    from·all·of    the·peoples    to·to·hear·of    »    wisdom·of    Solomon

<sup>34</sup> And there came of all people to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, which had heard of his wisdom.

מֵאֶת      כָּל      -      מַלְכֵי      הָאָרֶץ      אֲשֶׁר      שָׁמְעוּ      אֶת      -      חֲכָמָתוֹ      :      ס  
 m·ath    kl    -    mlki    e·artz    ashr    shmou    ath    -    chkmth·u    :    s  
 from·with    all·of    kings·of    the·earth    who    they·heard    »    wisdom·of·him